

ŠTEVILKA PROJEKTA : SI – XX – XX – 2007 - XX

**SPORAZUM O DOTACIJI
ZA PROJEKT V OKVIRU PROGRAMA SKUPNOSTI „MLADI V AKCIJI“**

ŠTEVILKA SPORAZUMA – [...]

Zavod MOVIT NA MLADINA
Matična številka: 1199013001
Dunajska cesta 22, Ljubljana
Identifikacijska številka za DDV: SI87660407

V nadaljevanju „Nacionalna agencija“ ali „NAG“, ki jo z namenom podpisa tega sporazuma predstavlja Janez ŠKULJ, direktor
na eni strani

in

[polni uradni naziv]
[uradna pravna oblika]
[matična številka]
[popolni uradni naslov (sedež)]
[identifikacijska številka za DDV],

v nadaljevanju „upravičenec“, ki ga za potrebe podpisa tega sporazuma zastopa [ime, priimek, položaj]

in

(G./Ga/Gdč: Ime in Priimek)
(Naslov stalnega prebivališča)
(številka potnega lista ali osebne izkaznice)

v nadaljevanju „upravičenec“,

na drugi strani

SE SPORAZUMETA

o **posebnih pogojih, splošnih pogojih** ter naslednjih **prilogah**:

Priloga I. Opis projekta, vključno s predvideno oceno finančnega načrta projekta
Priloga II. Obrazci za poročila, ki so objavljeni na spletni strani www.mva.si
Priloga III. Veljavna pravila uporabe dotacije

ki so sestavni del tega sporazuma (v nadaljevanju: »sporazum«).

Splošni pogoji so objavljeni na naslednjih spletnih straneh: www.mva.si.

Določbe posebnih pogojev imajo prednost pred določbami drugih delov sporazuma.

Določbe splošnih pogojev imajo prednost pred določbami prilog.

2008 (1)

I – POSEBNI POGOJI

ČLEN I.1 – PREDMET DOTACIJE

- I.1.1 Nacionalna agencija je odločila, da upravičencu pod pogoji, določenimi v posebnih pogojih, splošnih pogojih in prilogah k temu sporazumu, ki jih upravičenec pozna in sprejema, dodeli dotacijo v okviru programa MLADI V AKCIJI za izvedbo sprejetega projekta **SI – XX – XX – 2007 - RX** (v nadaljevanju: „projekt“).
- I.1.2 Upravičenec sprejme dotacijo in se obveže, da bo za izvedbo projekta, kot je opisan v Prilogi I, na lastno odgovornost storil vse, kar je v njegovi moči.

ČLEN I.2 – TRAJANJE SPORAZUMA

- I.2.1 Sporazum začne veljati, ko zadnja od obeh strank podpiše sporazum.
- I.2.2 Projekt in obdobje upravičenosti stroškov se začne na dan **XX.XX.XXXX** in se zaključi najkasneje do vključno **XX.XX.XXXX**.

ČLEN I.3 – FINANCIRANJE PROJEKTA

- I.3.1 Skladno s sprejetim ocenjenim finančnim načrtom projekta bo Nacionalna agencija prispevala dotacijo v najvišji višini **XX.XXX** EUR, vključno s:
- Financiranjem, ki je enak odstotnemu deležu skupno ocenjene višine za vsako izmed kategorij upravičenih stroškov, kot jih določa točka 3(a) i tega člena. Odstotni delež za vsako postavko je določen v Prilogi III.
 - Financiranjem na podlagi pavšalnih zneskov in/ali lestvic stroškov na enoto za kategorije upravičenih stroškov, kot so določeni v točki 3(a) ii in 3(a) iii tega člena. Višine pavšalnih prispevkov in/ali lestvice stroškov na enoto so določene v Prilogi III.
- Končna višina dotacije bo določena v skladu z določbami člena II.17, brez poseganja v člen II.19, v skladu s pravilil, kot so določeni v Prilogi III.
- I.3.2 Dotacija ne sme kriti vseh stroškov projekta.
- Nacionalna agencija sprejema, da sofinanciranje iz drugih virov lahko vključuje prispevke v naravi pod pogoji, ki so določeni v členu II.14.5.

SAMO ZA PROJEKTE JE ALI VKLJUČUJE POKAZIJO 1.1., 1.2, AKCIJO 2, AKCIJO 3.1 (RAZEN AKTIVNOSTI MREŽENJA), AKCIJO 4.3 (RAZEN AKTIVNOSTI MREŽENJA) IN AKCIJO 5.1

- I.3.3 a) Kategorije neposrednih upravičenih stroškov projekta, kot so razvidne iz Priloge I, bo Nacionalna agencija financirala v okviru dodeljene dotacije na podlagi:
- i. odstotnega deleža povračil stroškov in/ali
 - ii. pavšalnih zneskov in/ali
 - iii. lestvic stroškov na enoto
- v skladu s pravili, določenimi v Prilogi III.

SAMO ČE PROJEKT JE ALI VKLJUČUJE AKCIJO 1.3, 3.1 AKTIVNOSTI MREŽENJA, 4.3 AKTIVNOSTI MREŽENJA ALI 5.1

- b) Upravičeni posredni stroški projekta so določeni v odstotnem deležu od vseh skupnih upravičenih neposrednih stroškov. Takšni stroški se bodo financirali s sredstvi programa MLADI V AKCIJI v okviru dodeljene dotacije na osnovi povračila zneska do višine odstotnega deleža vseh neposrednih upravičenih stroškov, ki je določen v prilogi III.
- I.3.4 Skupna višina neposrednih upravičenih stroškov projekta je določena v višini **XX.XXX** EUR kot je prikazano v sprejeti oceni finančnega načrta projekta v Prilogi I. Sprejeta ocena finančnega načrta vsebuje podrobno razčlenitev stroškov, ki so upravičeni do financiranja Skupnosti v skladu s pogoji člena II.13, druge stroške, ki jih lahko vključuje projekt, kot tudi vse prihodke z namenom izenačitve vseh stroškov in vseh prihodkov projekta.
- I.3.5 Z odstopanjem od člena II.13 in brez poseganja v pogoje financiranja, določene v odstavkih I.3.3 in I.3.4 tega člena, lahko upravičenec pri izvajanju projekta izvede prilagoditev svoje ocene finančnega načrta s prenosi med postavkami upravičenih stroškov, pod pogojem, da ta prilagoditev odhodkov ne vpliva na izvajanje projekta in da prenos med postavkami ne presega 10 % zneska posamezne postavke predvidenih upravičenih stroškov, na k

opravi, ob upoštevanju predvidenega skupnega zneska upravičenih stroškov kot je predviden v Prilogi I. O tem upravičenec pisno obvesti Nacionalno agencijo.

Prenosi zneskov večjih od 10% morajo biti opredeljeni s pismenim aneksom k tej pogodbi.

Prenosi zneskov dotacije, dodeljeni kot pavšalni prispevki in/ali lestvice stroškov na enoto, niso dovoljeni.

Prenosi zneskov dotacij, namenjeni sofinanciranju posamezne aktivnosti v projektih z več aktivnostmi, niso dovoljeni.

ČLEN I.4 – NAČINI PLAČILA

I.4.1 Vnaprejšnje financiranje:

Nacionalna agencija bo izplačala upravičencu znesek vnaprejšnjega financiranja v višini **XX%** dodeljene celotne dotacije, kot jo določa določba I.3.1 v roku 45 dni po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma in pogojem, da je NAG že prejela sredstva v ta namen od Evropske komisije.

V primeru, da mora upravičenec predložiti finančne garancije, se izplačilo zneska vnaprejšnjega financiranja opravi v roku 45 dni po dnevu veljavnosti tega sporazuma in prejema finančne garancije v višini zneska predvidenega plačila vnaprejšnjega financiranja ter ob pogoju, da je NAG že prejela sredstva v ta namen od Evropske komisije.

Zgoraj navedena finančna garancija mora ostati v veljavi do plačila razlike. Nacionalna agencija se zaveže, da bo finančno garancijo sprostila v 30 dneh po tem datumu.

SAMO ZA PROJEKTE:

A) KI JIH PREDLAGAJO NEFORMALNE SKUPINE IN SE POGODBA SKLEPA Z FIZIČNO OSEBO TER ZNESEK DOTACIJE PRESEGA 25.000 EUR
B) EVS PROJEKTE, V KATERIH DOTACIJA PRESEGA 50.000 EUR IN ZA KATERE NI PREDLOŽENIH VSEH SPORAZUMOV O AKTIVNOSTIH ISTOČASNO S PREDLOŽITVIJO PRIJAVE PROJEKTA

I.4.2 Nadaljnje plačilo vnaprejšnjega financiranja:

Vnaprejšnje financiranje je lahko razdeljeno na več plačil. V tem primeru se nov znesek plačila vnaprejšnjega financiranja lahko plača šele, ko se porabi več kot 70 % zneska prejšnjega plačila vnaprejšnjega financiranja. Izplačilo novega zneska plačila vnaprejšnjega financiranja je lahko pogojeno s prejemom finančne garancije, ki jo mora upravičenec predložiti Nacionalni agenciji, v višini vseh plačil vnaprejšnjega financiranja, vključno z zahtevano višino novega plačila vnaprejšnjega financiranja.

Vsakemu zahtevku za nadaljnje plačilo v okviru vnaprejšnjega financiranja je treba priložiti dokumente, navedene v členu II.15.2.

V 45 dneh po tem, ko Nacionalna agencija prejme zahtevek za novo plačilo zneska vnaprejšnjega financiranja, ki so mu priloženi dokumenti iz prejšnjega pododstavka, se upravičencu izplača nov znesek vnaprejšnjega financiranja v višini **XX.XXX** EUR, kar znaša 30 % zneska, navedenega v členu I.3.1.

I.4.3 Vmesno plačilo:

Ni relevantno za projekte v okviru programa MLADI V AKCIJI.

I.4.4. Plačilo razlike

Zahtevku za plačilo razlike med višino plačila vnaprejšnjega financiranja ter višino dotacije, kot jo določa določba I.3.1, je treba priložiti končno vsebinsko in finančno poročilo, kot je navedeno v členu II.15.4.

Nacionalna agencija mora v 90 dneh odobriti ali zavrniti vsebinsko in finančno poročilo o izvedbi projekta oziroma zahtevati predložitev vseh dokazil ali dodatnih informacij v skladu s postopkom, navedenim v členu II.15.4., ter izplačati upravičencu razliko. Upravičenec ima na voljo 30 dni za predložitev dokazil, dodatnih informacij ali novega poročila, če je to potrebno.

Čas od dneva odposlanja zahteve za dopolnila, dokazila, dodatne informacije ali novo poročilo do dneva prejetja teh dokumentov se ne všteva v v predhodnem odstavku določen 90 dnevni rok.

Rok za plačilo lahko Nacionalna agencija prekine v skladu s postopkom, navedenim v členu II.16.2.

ČLEN I.5 – PREDLOŽITEV POROČIL IN DRUGIH DOKUMENTOV

Vsebinska in finančna poročila o izvedbi projekta ter drugi dokumenti, ki so določeni v členu I.4, morajo biti predloženi Nacionalni agenciji v naslednjih rokih:

- **podrobno poročilo o dejanskih stroških: v roku enega meseca, ko je bil za namen projekta porabljen delež že prejetih zneskov plačil vnaprejšnjega financiranja, kot je določen v določbi I.4.2;**
- **končno poročilo: v roku dveh mesecev od dneva, ki je določen kot dan zaključka projekta v določilu I.2.2.**

ČLEN I.6 – BANČNI RAČUN

Plačila se izvršijo v evrih na bančni račun upravičenca, čigar podatki so navedeni spodaj:

Ime banke: XXXXXX
Naslov izpostave banke: XXXXX
Ime imetnika računa: XXXXXX
Celotna številka računa: XXXXXX

ČLEN I.7 – SPLOŠNE UPRAVNE DOLOČBE

Vsa obvestila v okviru tega sporazuma morajo biti v pisni obliki in morajo navajati številko sporazuma ter številko projekta. Poslana morajo biti s pošto pošiljko na naslove, ki so določeni na prvi strani tega sporazuma.

ČLEN I.8 – PRAVO, KI SE UPORABLJA, IN PRISTOJNO SODIŠČE

Dotacijo urejajo določbe sporazuma, zadevne določbe zakonodaje Skupnosti in, subsidiarno, pravo Republike Slovenije. Nacionalna agencija in upravičenec lahko začnejo pravne postopke glede uporabe določb tega sporazuma in njegovega izvajanja pred pristojnim sodiščem v Ljubljani.

ČLEN I.9 – OBVEŠČANJE JAVNOSTI, LASTNIŠTVO IN ODGOVORNOST

Upravičenec se zavezuje, da bo zagotovil vidnost dejstva, da je projekt pridobil podporo v obliki dotacije iz programa MLADI V AKCIJI, in sicer v vseh besedilih in dokumentih, ki jih bo upravičenec razširjal ali natisnil v zvezi z izvajanjem projekta, na vseh izdelkih ali materialih, ki bodo nastali v okviru projekta, ter v katerikoli izjavi ali intervjuju, ki ga bo dal upravičenec v zvezi s projektom. Upravičenec bo informacijo o pridobitvi podpore iz programa MLADI V AKCIJI posredoval v skladu z Navodili (1), ki jih je objavila Evropska komisija. Informaciji o podpori iz programa MLADI V AKCIJI bo sledilo obvestilo, s katerim upravičenec opozarja na dejstvo, da je vsebina besedila ali dokumenta izključna odgovornost upravičenca in da Evropska komisija ali Nacionalna agencija nista odgovorni za kakršnokoli škodo, ki bui nastala z uporabo informacij v takšnem besedilu ali dokumentu.

Upravičenec je lastnik rezultatov izvedbe projekta, vključno iz tega naslova izhajajočih industrijskih ali intelektualnih pravic, poročil in drugih dokumentov ter materialov, ki izhajajo iz izvedbe projekta. Upravičenec izrecno dovoljuje Nacionalni agenciji ali Evropski komisiji pravico do neomejene uporabe vseh rezultatov izvajanja ali izvedbe projekta, vključno z vsemi poročili, drugih dokumentov in materialov, še posebej z namenom evalvacije in razširjanja rezultatov projekta.

Nacionalna agencija, Evropska komisija in njihovo osebje niso odgovorni za karkšnokoli škodo, ki bi jo lahko uveljavljal upravičenec ali katerakoli tretja oseba v zvezi z izvajanjem oziroma zaradi izvajanja projekta ali tega sporazuma.

ČLEN I.10 – SPREMLJANJE, EVALVACIJA IN KONTROLE

Upravičenec se zavezuje, da bo sodeloval in prispeval k spremljevalnim in evalvacijskim aktivnostim, ki jih bo organizirala Nacionalna agencija ali Evropska komisija kot tudi osebe ali organizacije, ki jih bo v ta namen pooblastila Nacionalna agencija ali Evropska komisija.

Upravičenec izrecno daje Nacionalni agenciji, Evropski Komisiji, Evropskemu uradu za boj proti goljufijam (OLAF) kot tudi Evropskemu računskemu sodišču ter vsem osebam ali organizacijam, ki bi jih katerikoli od naštetih pooblastil, popolno in neomejeno pravico dostopa do vseh dokumentov glede izvedbe projekta in njegovih rezultatov, glede uporabe dotacije v skladu s pogoji in pravili tega sporazuma. Ta popolna in neomejena pravica traja pet let od dneva plačila razlike v skladu z določbo I.4.4. oziroma dneva vračila vseh sredstev plačil vnaprejšnjega financiranja, ki presega višino dotacije, kot je določena v določbi I.3.1.

ČLEN I.11 – VARSTVO OSEBNIH PODATKOV

I.11.1 Vsak osebni podatek v sporazumu se obravnava v skladu z določbami:

- Zakona o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS 86/04);
- Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 45/2001 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov.

I.11.2 Te podatke samo v okviru izvajanja in spremljanja sporazuma obdelujeta Nacionalna agencija in Evropska Komisija, brez poseganja v morebitno sporočanje teh podatkov organom, odgovornim za naloge nadzora in revizije, v skladu z zakonodajo Skupnosti.

I.11.3 Upravičenec lahko s pisnim zahtevkom pridobi dostop do svojih osebnih podatkov in popravi vsak napačen ali nepopoln podatek. Upravičenec se lahko za vsak zahtevek v zvezi z obdelavo svojih osebnih podatkov obrne na Nacionalno agencijo. Kar zadeva obdelavo osebnih podatkov, lahko upravičenec kadarkoli vloži pritožbo pri Informacijskem pooblaščenju glede uporabe teh podatkov s strani Nacionalne agencije oziroma pri Evropskem varuhu osebnih podatkov, če se pritožba nanaša na uporabo teh podatkov s strani Evropske komisije.

1 Navodila so dostopna na: http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/publ/graphics/identity_en.html.

ČLEN I.12 – YOUTHPASS(2)

- I.12.1 Upravičenec je dolžan obvestiti udeležence, ki sodelujejo v projektu, o njihovi pravici, da so kot posamezniki ali posameznice upravičeni do pridobitve potrdila YOUTHPASS.
- I.12.2 Upravičenec je odgovoren za oceno izkušnje neformalnega učenja, kot jo je dosegel posamezen udeleženec ali udeleženka v projektu, ter ima obveznost izdati potrdilo YOUTHPASS vsakemu udeležencu ali udeleženci projekta, ki in če ga le-ta zahteva ob zaključku aktivnosti v projektu.

ČLEN I.13 – POSEBNI POGOJI

Dopolnilno k določbi II.14.2 splošnih določb se glede finančnih pravil uporablja Vodnik po programu, ki velja od 01. januarja 2008, vključno z vsemi dopolnili. Veljaven vodnik po programu je objavljen na spletnih straneh: http://ec.europa.eu/youth/pdf/doc599_en.pdf

Določilo o podrobnem poročilu o dejanskih upravičenih stroških, ki mora biti predloženo za plačilo novega zneska vnaprejšnjega financiranja, skladno z določilom II.15.2 splošnih pogojev, je določeno v Prilogi II. (LE ZA PROJEKTE Z NADALJNJIM PREDPLAČILOM DOTACIJE)

Dokumenti, ki morajo biti predloženi za plačilo razlike, skladno z določilom II.15.4 splošnih pogojev, so vključeni v obrazec za končno poročilo, ki je določen v Prilogi II.

ČLEN I.14 – ZAKLJUČNE DOLOČBE

- I.14.1 Vsaka stranka tega sporazuma se bo trudila reševati nesporazume pri izvajanju tega sporazuma sporazumno. V primeru spora je pristojno sodišče, kot je določeno v členu I.8.
- I.14.2 V primeru, da se med izvajanjem tega sporazuma spremeni Nacionalna agencija, pristojna za izvajanje programa MLADI V AKCIJI v Sloveniji, bo Ministrstvo za šolstvo in šport, Urad RS za mladino ali drug državni organ, pristojen za nadzor nad izvajanjem programa MLADI V AKCIJI, o takšni spremembi pisno obvestil upravičenca na naslov, ki je določen na prvi strani tega sporazuma.

Nova Nacionalna agencija, ki bo določena v takšnem obvestilu, bo prevzela vse pravice in obveznosti Nacionalne agencije do upravičenca, ki izhajajo iz tega sporazuma, upravičenec pa se zavezuje, da bo neizpolnjene obveznosti v okviru tega sporazuma izpolnil do nove Nacionalne agencije.

Za upravičenca:

Za Nacionalno agencijo

(ime / PRIIMEK, funkcija)

Janez ŠKULJ, direktor

Podpis

V/na, dne:.....

V Ljubljani, dne:

Pečat:

Pečat

Podpisano v treh izvodih v slovenskem jeziku, od katerih enega prejme upravičenec, dva pa zadrži Nacionalna agencija.

Pripravl/a:
Osebna koda:

Interna kontrola:
Osebna koda:

Podpis:

Podpis:

Datum:

Datum:

2 Velja le za projekte sprejete v Podakciji 1.1, Akciji 2 in Akciji 4.3